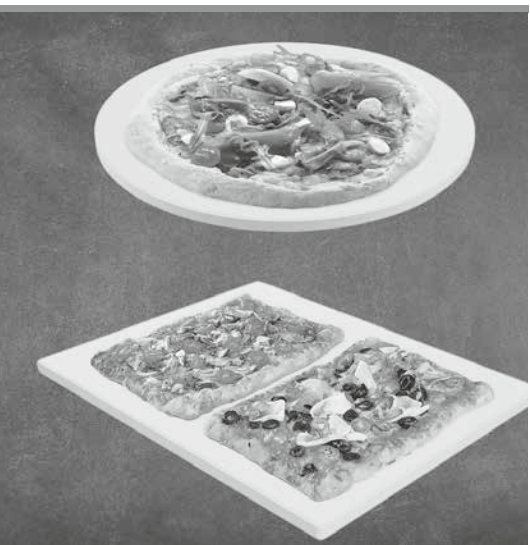




PIZZA STONE

KAMEN ZA PIZZU Kratke upute za uporabu
KAMEN ZA PEČENJE PICE Kratko uputstvo
PIATRĂ DE COPT PIZZA Scurte instrucțiuni
ПЛОЧА ЗА ПИЦА Кратко ръководство
PIZZASTEIN Kurzanleitung

IAN 435368_2304

IAN 435368_2304

07/2023 - Ident.Nr.: 435368-062023-1
Aktualnost na informaciona - Stand der Information:
Stanje informacija - Stanje informacio - Versiunea informajilor

www.kompernass.com
GERMANY
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
KOMPERNASS HANDELS GMBH



Informacije o ovim kratkim uputama za uporabu

Ovaj je dokument skraćena verzija za ispis čitavih uputa za uporabu.

Skeniranjem QR koda doći ćete izravno na stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) i unosom broja artikla (IAN) 435368_2304 možete pogledati i preuzeti čitave upute za uporabu.

⚠ UPOZORENJE!

Kratke upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Čuvajte kratke upute na sigurnom i u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namijenska uporaba

 Kamen za pizzu namijenjen je samo za pečenje pizza i laganih peciva u pećnici ili na roštilju (na plin ili drveni ugljen). Kamen za pizzu izrađen je od kordierita, otpornog, homogenog materijala koji može podnijeti velika temperaturna kolebanja.

 Kamen za pizzu je prehrambeno siguran.

 Kamen za pizzu nije predviđen za uporabu u mikrovalnim pećnicama.

Sigurnosne napomene

■ Nosite rukavice za roštiljanje ili drugu prikladnu toplinsku zaštitu, kada koristite kamen za pizzu.

■ Kamen za pizzu ostavite da se potpuno ohladi prije nego što ga izvadite iz pećnice ili s roštilja.

■  Kamen za pizzu ne perite u perilici posuđa.

■  Oprez! Lomljivo!

Tehnički podaci

Dimenzije i težina

Okrugli kamen za pizzu	oko Ø 38 cm, oko 2,4 kg
Pravokutni kamen za pizzu	oko 30 x 38 cm, oko 2,4 kg

Prije prve uporabe

Kamen za pizzu pažljivo izvadite iz pakiranja i odstranite svu ambalažu.

POZOR
► Ambalažu (folije i podloške) držite podalje od djece i kućnih ljubimaca! Postoji opasnost od gušenja.

Kamen za pizzu prebrišite vlažnom krpom kako biste odstranili eventualne ostatke prašine od pakiranja.

Korištenje kamena za pizzu u pećnici

Kamen za pizzu uvijek stavite u hladnu pećnicu.

Postavite ga na srednju žičanu policu i zagrijavajte najmanje 30 minuta na najvišoj temperaturi (gornji / donji grijač najmanje 250 °C).

Ne preporučujemo postavljanje kamena za pizzu izravno na pod pećnice, kako bi zrak mogao cirkulirati i kako toplinska akumulacija ne bi oštetila donje grijače u pećnici.

Kamen za pizzu sada počinje skladištiti toplinsku energiju. Nakon vremena zagrijavanja od oko 30 minuta kamen za pizzu je spreman za uporabu i spreman za pečenje. Kamen za pizzu treba pobrašniti prije uporabe. Pizzu stavite na sredinu kamena za pizzu i pecite prema vlastitim željama.

Korištenje kamena za pizzu na roštilju

Kako biste mogli peći pizzu na roštilju, potreban vam je takozvani kuglasti roštilj ili plinski roštilj (roštilj s poklopcem). Poklopac reflektira toplinu i peče pizzu odozgo. Postavite kamen za pizzu na rešetku roštilja i zagrijavajte najmanje 30 minuta. Nakon vremena zagrijavanja od oko 30 minuta kamen za pizzu je spreman za uporabu i spreman za pečenje. Kamen za pizzu treba pobrašniti prije uporabe. Pizzu stavite na sredinu kamena za pizzu i pecite prema vlastitim željama.

Čišćenje

POZOR
► Kamen za pizzu prije čišćenja ostavite da se potpuno ohladi. Postoji opasnost od opekлина!
►  Kamen za pizzu nije prikladan za pranje u perilici posuđa.

Kamen za pizzu nikako ne ostavljajte da se nomače u otopini deterdženta za pranje posuđa, jer upija i skladišti vodu. U protivnom tijekom naknadnog zagrijavanja postoji opasnost od pucanja kamena.

Kamen za pizzu očistite što je prije moguće nakon svake uporabe. Ne koristite kemijska sredstva za čišćenje i pažljivo uklonite zagorjele ostatke strugalicom za keramičke ploče i izribajte kamen za pizzu ručnom četkom. Kamen za pizzu s vremenom mijenja boju zbog topline i namirnica poput umaka, šećera, itd., ali to ne utječe na higijenu. U slučaju promjene boje možete ga pažljivo izbrusiti finim brusnim papirom. Potom ga treba ponovno temeljito isčetkati ručnom četkom.

Čuvanje

Kamen za pizzu čuvajte na suhom mjestu i pazite da ne padne.

Upotreba kamena za picu na roštilju

Upotreba kamena za picu na roštilju

Upotreba kamena za picu na roštilju

Da biste mogli da pečete picu na roštilju, potreban Vam je takozvani loptasti roštilj ili roštilj na gas (roštilj sa poklopcem). Poklopac reflektuje toplotu i tako se pica peče i odozgo. Stavite kamen za picu na srednju rešetku Vašeg roštilja i zagrejte ga najmanje 30 minuta. Nakon perioda zagrevanja od oko 30 minuta, kamen za picu je spreman za upotrebu i možete da ga koristite za pečenje. Pre upotrebe trebalo bi da pospete brašno preko kamena za picu. Stavite picu po sredini kamena za picu i pecite je dok ne bude pečena, prema Vašem ukusu.

Čišćenje

PAŽNJA
► Pre čišćenja, ostavite kamen za picu da se potpuno ohladi. Postoji opasnost od opekotina!
►  Kamen za picu nije pogodan za pranje u mašini za pranje posuđa!

Ne ostavljajte ni u kom slučaju kamen za picu u vodi za ispiranje, zato što on absorbuje vodu. U suprotnom, kada nakon toga zagrevate kamen za picu, postoji opasnost da nastanu naprsline usled naprezanja i da se kamen za picu polomi.

Nakon svake upotrebe očistite kamen za picu, po mogućstvu što pre. Ne koristite hemijska sredstva za čišćenje, a zagorela mesta pažljivo uklonite strugačem za staklokeramičke ploče za kuvanje i očistite kamen za picu ručnom metlicom. Usled toplote i dodataka jelima, kao što su sosovi, šećer itd. kamen za picu će tokom vremena promeniti boju, međutim to ne utiče na higijenu. Ukoliko nastupi promena boje, kamen za picu možete pažljivo da izbrusite finim brusnim papirom. Nakon toga, kamen za picu morate temeljno da očistite ručnom metlicom.

Čuvanje

Čuvajte kamen za picu u suvom okruženju i vodite računa o tome da ne može da padne.

Zbrinjavanje

Ambalaža

Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja te se stoga mogu reciklirati. Ambalaža koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

 Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Proizvod

Ovaj proizvod ne odlažite s običnim kućnim otpadom.

 Proizvod predajte na mjestu sakupljanja otpada ili u centar za recikliranje. O vremenima rada i adresama prihvatnih i sabirnih mjesta možete saznati u svoju općinskoj upravi, lokalnom poduzeću za odvoz otpada ili potrošačkom centru.

Servis

 HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr
IAN 435368_2304

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvodač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

- 4 -

Odlaganje

Ambalaža

 Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.

 Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Proizvod

Ne odlažite ovaj proizvod zajedno sa uobičajenim kućnim otpadom.

 Predajte proizvod na sabirno mesto ili skladištu za reciklažu. O radnim vremenima i adresama mesta za prihvati sabirnih mesta se informišite preko Vaše komunalne uprave, Vašeg preduzeća za zbrinjavanje ili centrale za potrošače.

Servis

 RS Servis Srbija
Tel.: 021 3000 151
E-Mail: kompernass@lidl.rs
IAN 435368_2304

Uvoznik

Napominjemo da sledeća adresa nije adresa servisa. Obratite se najpre navedenom servisu.

Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova, Republika Srbija,
tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Proizvodač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM
NEMAČKA
www.kompernass.com

Информатии privind aceste scurte инструкции

Acest document este o versiune tipărită prescurtată a instrucțiunilor de utilizare complete.

Scanând codul QR ајungeți direct la pagina de service Lidl (**www.lidl-service.com**) și introducând numărul articolului (IAN) 435368_2304 puteți vizualiza și descărca instrucțiunile de utilizare complete.

⚠ AVERTIZARE!

Aceste scurte instrucțiuni fac parte integrantă din acest produs. Înainte de а folosі produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Păstrați scurtele instrucțiuni într-un loc sigur și, în cazul transmiterii produsului unei alte persoane, предаți-і toate documentele аferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

 Piatra pentru pizza este destinată exclusiv coacerii pizzei și а copturilor ușoare în cuptor sau pe grătar (cu gaz sau cu cărbune de lemn). Piatra pentru pizza este din cordierit, un material omogen, rezistent, care suportă fluctuațiile mari de temperatură.

 Piatra pentru pizza este adecvată pentru uz alimentar.

 Piatra pentru pizza nu este adecvată pentru utilizarea la cuptorul cu microunde.

Indicații de siguranță

■ Pуртаți mănuși pentru grătar sau о altă protecție termică adecvată atunci când utilizați piatra pentru pizza.

■ Înainte de а îndepărta piatra pentru pizza din cuptor sau de pe grătar, lăsați-о să се răcească complet.

■  Nu curățați piatra pentru pizza în mașina de spălat vase.

■  Atenție! Fragil!

Date tehnice

	diametrul cca 38 cm, cca 2,4 kg
	cca 30 x 38 cm, cca 2,4 kg

Înainte de prima utilizare

Scoateți piatra pentru pizza cu atenție din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare.

ATENȚIE
► Пăstrați materialele de ambalare (folii și materiale de umplere) departe de accesul copiilor și al animalelor de companie! Pericol de аsfixiere.

Ștergeți piatra pentru pizza cu о lavetă umedă pentru а îndepărta eventualele resturi de praf de la ambalaj.

Utilizarea pietrei pentru pizza întrun cuptor

Introduceți întотdeauna piatra pentru pizza în cuptorul rece.

Аșezați-о pe grătarul din mijloc și încălziți-о cel puțin 30 de minute la treapta cea mai ridicată (căldură de sus/jos la min. 250 °C).

Vă recomandăm să nu аșezați piatra pentru pizza direct pe fundul cuptorului, pentru а permite circulaarea aerului și pentru ca acumularea de căldură să nu distrugă rezistențele de încălzire din partea de jos а cuptorului. Acum, piatra pentru pizza începe să acumuleze energie termică. După о durată de încălzire de cca 30 de minute, piatra pentru pizza este pregătită pentru coacere. Înaintea utilizării, piatra pentru pizza trebuie presărată cu făină. Аșezați pizza în centrul pietrei pentru pizza și coaceți-о după propriile preferințe.

Utilizarea pietrei pentru pizza pe un grătar

Pentru а putea coace pizza pe un grătar este necesar un аșa-numit grătar sferic sau un grătar cu gaz (grătar cu capac). Capacul reflectă căldura și coace pizza inclusiv din partea de sus. Аșezați piatra pentru pizza pe grila centrală а grătarului și încălziți-о cel puțin 30 de minute. După о durată de încălzire de cca 30 de minute, piatra pentru pizza este pregătită pentru coacere. Înaintea utilizării, piatra pentru pizza trebuie presărată cu făină. Аșezați pizza în centrul pietrei pentru pizza și coaceți-о după propriile preferințe.

Curățarea

ATENȚIE
► Lăsați piatra pentru pizza să се răcească complet înainte de curățare. Pericol de аrsurі!
►  Piatra pentru pizza nu este adecvată pentru curățarea în mașina de spălat vase!

Nu lăsați în niciun caz piatra pentru pizza la înmuiat în apă de spălare, deoarece aceasta absoarbe și reține apa. În caz contrar, la încălzirea ulterioară există riscul formării fisurilor de tensionare și al spargerii.

Curățați piatra pentru pizza la cât mai scurt timp după fiecare utilizare. Nu utilizați detergenți chimici și îndepărtați cu atenție resturile arse, cu ajutorul unei raclete pentru plite vitroceramice și curățați piatra pentru pizza cu о perie de mână. Sub influența căldurii și а ingredientelor alimentare precum sosurile, zahărul etc., cu timpul, piatra pentru pizza își modifică culoarea, fără а afecta totuși igiena. În cazul decolorării, piatra pentru pizza poate fi șlefuită cu atenție, cu ајutorul unei hârtii abrazive fine. Apoi, aceasta trebuie din nou curățată temeinic cu о perie de mână.

Depozitarea

Depozitați piatra pentru pizza într-un mediu uscat și asigurați-vă că aceasta nu poate cădea.

Eliminarea

Ambalajul

Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.

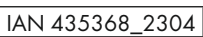
 Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Produs

Nu eliminați acest produs în gunoiul menajer obișnuit.

 Predați produsul la un centru de colectare sau de reciclare. Informații privind programul de lucru și adresele punctelor de primire și de colectare pot fi obținute de la administrația locală, de la compania de eliminare а деșeurilor sau de la centrala consumatorilor.

Service-ul

	Service România Tel.: 0800896637 E-Mail: kompernass@lidl.ro
	IAN 435368_2304

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă о adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Информация относно това кратко ръководство

При този документ става въпрос за съкратено печатно издание на пълното ръководство за потребителя.

Чрез сканиране на QR кода влизате директно на страницата на сервиса на Lidl (**www.lidl-service.com**) и чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 435368_2304 можете да разгледате и изтеглите пълното ръководство за потребителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Краткото ръководство е неразделна част от този продукт. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Съхранявайте добре краткото ръководство и предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

 Камъкът за пица е предназначен единствено за печене на пици и леки тестени изделия във фурна или грил (на газ или дървени въглища). Камъкът за пица е произведен от кордиерит – устойчив, хомогенен материал, издържащ на големи температурни колебания.

 Камъкът за пица е от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

 Камъкът за пица не е подходящ за използване в микровълнови фурни.

Указания за безопасност

■ При употреба на камъка за пица използвайте ръкавици за грил или други подходящи средства за защита от топлина.

■ Оставете камъка за пица да се охлади напълно, преди да го извадите от фурната или грила.

■  Не почиствайте камъка за пица в съдомиялна машина.

■  Внимание! Чуплив!

Технически характеристики

	около Ø 38 cm, около 2,4 kg
	около 30 x 38 cm, около 2,4 kg

Преди първата употреба

Извадете камъка за пица внимателно от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали.

ВНИМАНИЕ
► Дръжте опаковъчния материал (фолия и подложки) далече от деца и домашни животни! Съществува опасност от задушаване.

Избършете камъка за пица с влажна кърпа, за да отстраните евентуални прашни остатъци от опаковката.

Използване на камъка за пица във фурна

Поставяйте камъка за пица винаги в студена фурна.

Поставете го на средната решетъчна скара и го оставете да се нагорещи в продължение на минимум 30 минути на най-висока степен (нагряване отгоре и отдолу на най-малко 250 °C).

Препоръчваме да не поставяте камъка за пица директно върху дъното на фурната, за да може въздухът да циркулира и акумулирана топлина да не разруши реотаните за нагряване отдолу. Сега камъкът за пица започва да акумулира топлинна енергия. След нагряване от около 30 минути камъкът за пица е готов за употреба и печене. Преди употреба камъкът за пица трябва да се поръси с брашно. Поставете пицата в средата на камъка за пица и я опечете според предпочитанията си.

Използване на камъка за пица в грил

За да можете да печете пица в грил, ви е необходим т.нар. кръгъл грил или газов грил (грил с капак). Капакът отразява топлината и по този начин пицата се изпича и отгоре. Поставете камъка за пица на скарата в грила и го оставете да се нагорещи в продължение на минимум 30 минути. След нагряване от около 30 минути камъкът за пица е готов за употреба и печене. Преди употреба камъкът за пица трябва да се поръси с брашно. Поставете пицата в средата на камъка за пица и я опечете според предпочитанията си.

Почистване

ВНИМАНИЕ
► Преди почистване оставете камъка за пица да се охлади напълно. Съществува опасност от изгаряне!
►  Камъкът за пица не е подходящ за миене в съдомиялна машина!

В никакъв случай не наксивайте камъка за пица в миеш разтвор, тъй като поема и задържа вода. При последващо нагряване съществува опасност от образуване на пукнатини поради вътрешни напрежения и разрушаване.

По възможност почиствайте камъка за пица непосредствено след всяка употреба. Не използвайте химически почистващи препарати, а отстранявайте внимателно загорелите остатъци с шпатула за стъклокерамични плотове и почиствайте камъка за пица с четка. С течение на времето камъкът за пица променя цвета си под въздействието на топлината и съставките на ястията, като сосове, захар и т.н., но това не нарушава хигиената. При промяна на цвета камъкът за пица може да се изтърка внимателно с фина шкурка. След това той трябва отново да се почисти старателно с четка.

Съхранение

Съхранявайте камъка за пица в суха среда и внимавайте да не падне.

Предаване за отпадъци

Опаковка
 Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.

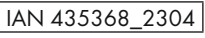
 Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Въземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.

Продукт

Не изхвърляйте този продукт с обикновените битови отпадъци.

 Предайте продукта в събирателен пункт или пункт за вторични суровини. За работното време и адресите на приемните и събирателните пунктове се уведомяте от общинската администрация, местната фирма за изхвърляне на отпадъци или комисията за защита на правата на потребителите.

Сервизно обслужване

	България Тел.: 00800 111 4920 Е-мейл: kompernass@lidl.bg
	IAN 435368_2304

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ
БУРГШРАСЕ 21 • 44867 БОХУМ
ГЕРМАНИЯ
www.kompernass.com

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.

Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (**www.lidl-service.com**) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 435368_2304 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

⚠ WARNUNG!

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

 Der Pizzastein ist ausschließlich zum Backen von Pizzen und leichtem Backwerk im Backofen oder Grill (Gas oder Holzkohle) bestimmt. Der Pizzastein besteht aus Cordierit, einem widerstandsfähigen, homogenen Material, welches große Temperaturschwankungen verträgt.

 Der Pizzastein ist lebensmittelecht.

 Der Pizzastein ist nicht für die Verwendung in Mikrowellen geeignet.

Sicherheitshinweise

■ Tragen Sie Grillhandschuhe oder einen anderen, geeigneten Hitzeschutz, bei Verwendung des Pizzasteins.

■ Lassen Sie den Pizzastein vollständig abkühlen, bevor Sie ihn aus dem Backofen oder Grill entnehmen.

■  Reinigen Sie den Pizzastein nicht in der Geschirrspülmaschine.

■  Achtung! Zerbrechlich!